

TABL. 1(201). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG
 RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ryż - za 1 kg	2,25	2,54	2,60	Rice - per kg
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg.....	1,23	1,41	1,43	Wheat-rye bread - per 0,5 kg
Makaron jajeczny „Malma” - za 400 g	3,37	4,05	4,08	Egg pasta 'Malma' - per 400 g
Mąka pszenna ^a - za 1 kg	1,65	1,53	1,52	Wheat flour ^a - per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) - za 1 kg	9,90	16,55	17,32	Beef meat, bone-in (roast beef) - per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) - za 1 kg	13,07	13,09	12,73	Pork meat, bone-in (centre loin) - per kg
Kurczę patroszone - za 1 kg	5,69	5,53	4,75	Disembowelled chicken - per kg
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg	18,30	20,46	20,86	Pork ham, boiled - per kg
Kiełbasa „Toruńska” - za 1 kg	12,28	11,71	11,67	Sausage "Toruńska" - per kg
Filety z morskczuka mrożone - za 1 kg	13,58	13,41	14,13	Fillets of hake, frozen - per kg
Karp świeży - za 1 kg	9,71	11,43	11,20	Fresh carp - per kg
Śledź solony odgłowiony - za 1 kg	6,12	8,75	9,01	Salted herring, headless - per kg
Mleko krowie o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane - za 1 l	2,13	2,44	2,38	Cows' milk, fat content 3-3,5%, sterilized - per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 ml	1,25	1,25	1,18	Sour cream, fat content 18% - per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty - za 1 kg ...	8,13	8,98	9,14	Semi-fat cottage cheese - per kg
Ser dojrzewający „Gouda” - za 1 kg	15,90	15,50	14,94	Ripening "Gouda" cheese - per kg
Jaja kurze świeże - za 1 szt	0,33	0,33	0,34	Hen eggs, fresh - per piece
Masło świeże o zawartości 82- -82,5% tłuszczu, „Extra” - za 200 g	2,88	3,16	2,97	Fresh butter 'Extra', fat content 82- 82,5% - per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej - za 1 l	4,23	4,86	4,89	Rape-oil, domestic production - per l
Pomarańcze - za 1 kg	4,01	4,82	4,88	Oranges - per kg
Jabłka ^{bc} - za 1 kg	2,69	2,06	2,54	Apples ^{bc} - per kg
Buraki ^b - za 1 kg	1,32	1,23	1,50	Beetroots ^b - per kg
Marchew ^b - za 1 kg	1,35	1,58	1,97	Carrots ^b - per kg
Ziemniaki ^b - za 1 kg	0,76	0,73	1,28	Potatoes ^b - per kg
Cukier biały kryształ - za 1 kg	3,02	3,22	3,19	White sugar, crystallized - per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” - za 250 g	6,81	4,55	4,80	Natural coffee "Tchibo Family", ground - per 250 g
Herbata „Madras” - za 100 g	2,16	2,24	2,28	Tea "Madras" - per 100 g
Wódka czysta „Polonaise” - Polish Wódka ^d 40% - za 0,5 l	24,77	19,31	17,99	Vodka ^d Polonaise - Polish Vodka" 40% - per 0,5 l

a W 2000 r. mąka „Poznańska”. b Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. c, d W 2000 r.: c - droższe, d - 50%.

a In 2000 flour 'Poznańska'. b Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. c, d In 2000: c - more expensive, d - 50%.

TABL. 1 (201). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Papierosy „Mars” – za 20 szt	4,23	5,30	5,65	Cigarettes "Mars" – per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny – za 1 kpl	419,20	470,51	491,56	Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set
Półbuty męskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej – za 1 parę ...	126,82	145,30	148,83	Men's low leather shoes with non- leather sole – per pair
Półbuty damskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej – za 1 parę ...	113,26	136,11	128,64	Women's low leather shoes with non- leather sole – per pair
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	20,77	26,57	27,05	Resoling men's shoes - per pair
Pobranie zimnej wody z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	1,52	2,35	2,43	Cold water by municipal water- system – per 1 m ³
Energia elektryczna dla gospodar- stw domowych (taryfa całodo- bowa) ^a – za 1 kW·h	0,29	0,40	0,42	Electricity for households (all-day tariff) ^a – per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieć dla gospodarstw domo- wych ^b – za 1 m ³	0,90	1,49	1,82	Natural net-gas ^b , high-methanated for households ^b – per m ³
Węgiel kamienny – za 1 t.....	372,44	464,16	493,31	Hard coal – per t
Podgrzanie wody dla gospodarstwa domowego – za 1 m ³	8,95	12,64	13,29	Hot water for households- per 1 m ³
Chłodziarko-zamrażarka o pojem- ności łącznej ok. 300 l ^c	1988,23	1446,60	1371,95	Fridge-freezer, capacity about 300 l ^c Automatic washing machine, dry- -linen, capacity not exceeding 5 kg
Pralka automatyczna na 5 kg suchej bielizny	1467,44	1339,92	1235,74	
Odkurzacz elektryczny	361,63	318,65	329,49	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem i spryskiwa- czem, termoregulatorem, moc 1000 W lub większa.....	164,87	166,68	159,61	Electric steam spray iron with ther- moregulator, power 1000W or higher
Benzyna bezołowiowa, 95-oktanowa „Euro-Super” – za 1 l	3,12	4,01	3,98	Unleaded petrol "Euro-Super" 95 - per l
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim.....	1,55	1,93	1,98	Regular ticket for travelling by intra- -urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km	10,82	12,28	13,10	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina	11,22	12,51	12,91	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów dam- skich	42,00	48,29	49,08	Women's cold wave
Ciągnik „Ursus 2812”	36396,00	63074,00	.	Tractor "Ursus 2812"
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa, 2-rzędowa, przenośnikowa, zawieszana, „WEGA”.....	.	9942,33	10668,90	Semi-mounted tractor potato digger 'WEGA'
Mocznik nawozowy 46% N - za 25 kg.....	14,24	23,97	23,94	Urea, nutritive content 46% N – per 25 kg
Przemiat pszenicy – za 1 dt	16,13	16,09	14,64	Grinding of wheat – per dt
Badanie kliniczne krowy.....	14,54	18,49	17,96	Cow's clinical examination

^a Od 2001 r. zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienny stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW·h energii elektrycznej. ^b Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stacją i zmienną) oraz opłatę abonamentową. ^c W 2000 roku pojemność ok. 280 l, w 2005 r – ok. 320 l. ^d W 2000 r. typ PDN - 885

^a Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW·h of electricity. ^b Including charge for gas and gas transforming (standing and variable) and subscription fee. ^c In 2000 capacity about 280 l, in 2005 – about 320 l. ^d In 2000 type PDN- 885.